

**Постоянный представитель
Российской Федерации
при Организации
Объединенных Наций**

*Phone: (212) 861 4900
Fax: (212) 628 0252*



**Permanent Representative
of the Russian Federation
to the United Nations**

*136 East 67th Street
New York, NY 10065*

Check against delivery

ВЫСТУПЛЕНИЕ

**Представителя Российской Федерации в Пятом комитете
Генеральной Ассамблеи ООН в ходе первой возобновленной
части 69-й сессии по пункту повестки дня 137
«Управление людскими ресурсами»**

«24» марта 2015 года

Уважаемый господин председатель,

Позвольте поблагодарить Вас и многих государств-членов за активное участие в дискуссии по теме семейного положения персонала ООН в рамках пункта повестки дня «Управление людскими ресурсами», а также Секретариат – за предоставленную позицию в ответ на дополнительные вопросы делегаций.

Мы уже неоднократно объясняли нашу позицию по этому вопросу и рассылали нашу аргументацию. К сожалению, точки зрения с некоторыми делегациями у нас сильно расходятся. Однако позвольте остановиться на самом важном.

Россия не ставит под вопрос полномочия Генсекретаря как старшего административного лица издавать в соответствии со статьей 97 Устава ООН, среди прочего, административные бюллетени. Тем не менее, эти полномочия предусматривают интерпретацию Устава ООН, Положений и правил о персонале, а не их изменение без консультаций с государствами-членами. Именно сильным изменением важных кадровых положений и правил, за которые отвечает Генассамблея, вызвано наше требование отозвать новый бюллетень.

Внесенные Генсекретарем изменения не только имеют финансовые последствия без надлежащего согласования в Пятом комитете, но являются основанием для дополнительных правовых коллизий с национальными законодательствами – в ущерб деликатному компромиссному порядку, существовавшему ранее. Считаем своим долгом предупредить об этом все делегации, которые будут сегодня голосовать. Просим занести это в протокол заседания.

Еще раз хотели бы обратить внимание на то, что принцип учета национального законодательства сотрудника ООН при определении его семейного положения для выплат пособия на иждивенцев существовал в организации со дня ее создания, почти 70 лет! Для его изменения не видим реальных причин. Нам всем нужен статус-кво. Он являл собой пример того, как ООН уважает культурные различия, суверенное право каждого государства определять свои нормы. А главное, прежний порядок был подтвержден решением трибунала по спорам в 2008 году как не несущий никакой дискриминации прав человека. Новый порядок, как представляется, наоборот, под прикрытием ссылки на права человека и полномочия Генсекретаря, подвергает дискриминации целый ряд государств. Это происходит на фоне фактического отказа в возможности обсудить сложившуюся ситуацию в Генеральной Ассамблее.

Рассчитываем, что присутствующие здесь сегодня делегации проявят взвешенную позицию при голосовании по проекту представленного нами решения.

Благодарю за внимание.

"Statement by Petr Ilichev, First Deputy Permanent Representative of the Russian Federation to the UN, in the Fifth Committee at the first part of 69th resumed session of the UN General Assembly

Agenda item 137 "Human Resources Management"
24th March, 2015

BEFORE THE VOTE:

Dear Mr. Chairman,

Let me thank you and member states for active participation in discussions on the personal status of the UN staff members as an item of the agenda "Human Resources Management" and also the Secretariat for its position in reply to additional questions by the delegations.

We have already explained our position and distributed our arguments. Unfortunately, some delegations have a different point of view with regards to this item. However, let me dwell on the most important issues.

Russia does not challenge the authority of the Secretary-General, as the Chief Administrative Officer of the Organization, to promulgate, among other things, administrative bulletins, in accordance with Article 97 of the UN Charter. Nevertheless, under these authorities the Secretary General can interpret the UN Charter, the Staff Regulation and Rules, and not modify them without consulting member states. It is significant changes of staff rules and regulations that made us request the withdrawal of the new bulletin.

Changes, promulgated by the Secretary-General, have not only financial implications without proper consideration in the Fifth Committee, but also give prerequisites to additional conflict with the national legislation. It will damage the delicate compromise, which has existed previously. We believe it is our obligation to alert every delegation voting today about these facts. We ask to fix it in the summary records of the meeting.

We would like to draw attention once again to the fact, that the principle of reference to national legislation of a staff member in determining his/her family status for the purpose of granting benefits to the dependents, has existed since the establishment of the Organization, almost 70 years! There is no significant reason why we should change this principle. We all need status-quo. It has demonstrated how the UN respect cultural diversity and the sovereign right of each state to determine legislative norms. What is more important, in 2008 the previous practice was qualified by the decision of the UN Dispute Tribunal as practice which didn't discriminate human rights. On the contrary, it is obvious that the newly promulgated practice discriminates a wide range of states. It happens against a background of an actual rejection of an opportunity to discuss current situation in the General Assembly.

We expect that delegations, which are here today, will take a balanced approach while voting on the draft decision, submitted by our delegation.

Thank you for your attention.